

**No. 52013\***

---

**Turkey  
and  
Republic of Moldova**

**Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Moldova on the mutual abolition of visas (with annex). Ankara, 1 November 2012**

**Entry into force:** *1 June 2014, in accordance with article 16*

**Authentic texts:** *English, Moldovan and Turkish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Turkey, 18 July 2014*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Turquie  
et  
République de Moldova**

**Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de Moldova relatif à la suppression mutuelle des visas (avec annexe). Ankara, 1<sup>er</sup> novembre 2012**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> juin 2014, conformément à l'article 16*

**Textes authentiques :** *anglais, moldave et turc*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Turquie, 18 juillet 2014*

*\* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY**  
**AND**  
**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA**  
**ON THE MUTUAL ABOLITION OF VISAS**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as "The Contracting Parties");

Expressing mutual aspiration to further promote the existing friendly relations and cooperation between the two countries,

Desiring to facilitate mutual visits of their citizens and to foster people-to-people contacts;

Have agreed on the following:

**Article 1**

Citizens of the Republic of Turkey and the Republic of Moldova, holding a valid document listed in the Annex 1 of this Agreement may enter into, exit from, transit through and stay temporarily in the territory of the other Contracting Party, in accordance with the conditions set in this Agreement.

**Article 2**

Citizens of the state of each Contracting Party may enter into, exit from and transit through the territory of the state of the other Contracting Party using the border crossings designated for international passenger traffic. While crossing the State borders, citizens of the state of one Contracting Party are obliged to comply with the rules and procedures set forth in the national legislation of the other Contracting Party.

**Article 3**

1. Citizens of the state of one Contracting Party, holding a valid document listed in the Annex 1 of this Agreement, shall be exempted from the visa requirement to enter into, exit from, transit through and stay temporary in the territory of the state of other Contracting Party for a period not exceeding ninety (90) days within a six (6) months period, reckoned from the date of first entry.

2. The extension of stay in the territory of state of one Contracting Party by the citizens of the state of the other Contracting Party over the period indicated above of (90) days is subject to the national legislation of the Contracting Party.

3. Citizens of the state of one Contracting Party wishing to stay in the territory of the state of the other Contracting Party beyond the period of visa exemption (90 days) will apply for appropriate visas to diplomatic and consular missions of the other Contracting Party.

#### **Article 4**

1. Citizens of the state of one Contracting Party, holding valid diplomatic, service, official and special passports, who are appointed to the diplomatic, consular missions or representations of international organizations accredited in the territory of the state of the other Contracting Party, shall be exempted from visa requirement to entry into, exit from and transit through the territory of the state of the other Contracting Party for the period of their assignments.

2. The provisions of the first paragraph of this Article shall also be applied to their family members, holding valid diplomatic, service, official, special and ordinary passports.

3. For the implementation of the first paragraph of this Article, notification by the international organizations concerning the appointments of citizens of the state of the Contracting Parties shall be considered sufficient.

#### **Article 5**

Citizens of the state of one Contracting Party, holding valid diplomatic, service, official and special passports, wishing to pay an official visit to the territory of the state of the other Contracting Party, shall be exempted from the visa requirement to enter into, exit from, transit through and stay temporary in the territory of the state of the other Contracting Party for a period not exceeding ninety (90) days within a six (6) months period, reckoned from the date of first entry.

#### **Article 6**

Visa exemption period indicated in the paragraph 1 of the Article 3 of this Agreement shall also apply to the citizens of the state of the Contracting Parties engaged in international transport of goods and passengers such as train, truck and bus drivers and co-drivers and crew members of civil airplanes, trains and locomotives of the Contracting Parties.

#### **Article 7**

1. Visa exemption does not grant the right to work to the citizens of the state of each Contracting Party.
2. The application requirements for work, study, research, education, family reunion and long term residence visas in the territory of the state of each Contracting Party are subject to the provisions of the national legislation of the state of the Contracting Parties.
3. The application requirements for obtaining visas mentioned in paragraph (2) of the present Article (place of application, necessity of supportive documents etc.) by the citizens of the state of each Contracting Party are subject to the national legislation of the Contracting Parties.

#### **Article 8**

In the spirit of combating illegal migration, safeguarding interests and accommodating security concerns of the two countries, the Contracting Parties do their best to stop any undesired persons and third country citizens from entering their territory.

#### **Article 9**

Each Contracting Party has the right to deny the entry into its territory to citizens of the state of the other Contracting Party or shorten the period of their stay in the country, without mentioning any reason.

#### **Article 10**

1. Each Contracting Party may temporarily suspend this Agreement wholly or partially, under extraordinary circumstances (epidemic diseases, natural disasters, for the reasons of national security, protection of public order and public health, etc.).
2. Each Contracting Party shall notify the other Contracting Party about its decision of suspension and re-implementation of this Agreement through diplomatic channels within seventy-two (72) hours.

#### **Article 11**

1. The Contracting Parties shall exchange through diplomatic channels specimens of the travel documents stated in the Annex 1, no later than sixty (60) days following the entry into force of this Agreement.

2. The Contracting Parties shall notify each other through diplomatic channels of any changes in the existing travel documents mentioned in the Annex 1 and shall deliver the specimens of these documents sixty (60) days prior their introduction into use.

3. In the event of a Contracting Party introduces a new travel document, which is not stipulated in the Annex 1, the Concerned Party shall deliver through diplomatic channels the specimens of its new document to the other Contracting Party sixty (60) days prior to the implementation of any such amendments to this Agreement. Any amendments of the Annex 1 shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under Articles 14 and 16 of this Agreement.

### **Article 12**

If a citizen of the state of one Contracting Party is not in a position to exit from the territory of the state of the other Contracting Party within the period specified in the first paragraph of Article 3 of this Agreement due to exceptional circumstances (illness or natural disaster, etc.) and has documentary or other reliable evidence of such circumstances, he/she may request from the competent authorities (or its stay to be extended in the territory of the state of the other Contracting Party for an appropriate period needed to return to the country of its citizenship or permanent residence.

### **Article 13**

Any dispute arising from the implementation of the above mentioned provisions shall be resolved through diplomatic channels.

### **Article 14**

This Agreement shall be amended by mutual consent of the Contracting Parties through exchange of notes, which shall be regarded as the integral part of this Agreement. The amended protocols or exchanged notes shall enter into force according to the same legal procedure prescribed under Article 16.

### **Article 15**

This Agreement is of unlimited duration and shall remain valid unless one of the Contracting Parties notifies the other Party in written form through diplomatic channels of its decision to terminate it. In that case, the Agreement shall be terminated six (6) months after the other Party has received the said notification.